



聞喜

2007年12月

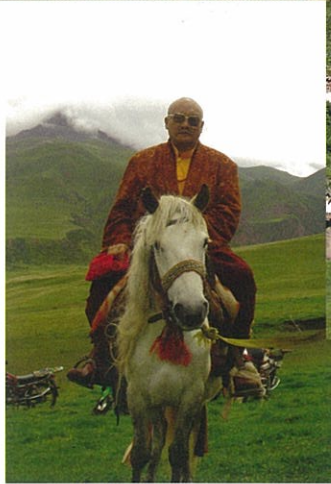
第13期

ལྷ་དུས་དེ་བུ་ཚོས་ལ་དགའ།

1999年北美創刊

噶札西寺迎接朗欽加布仁波切返寺歡迎禮

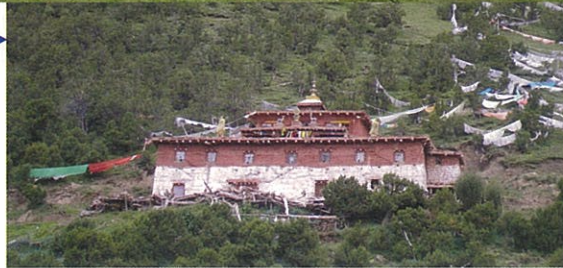
2005



朗欽加布仁波切
馬上英姿



→ 閉關房



↑ 從寺後遠眺金剛薩埵山

噶札西寺



佛像裝藏
與開光



本期內容

法會圖片集錦	1
三三弘道 救世工程	2
普賢菩薩行願讚 (3)	5
菩提心讚頌寶炬 (9)	9
瑪爾巴譯師傳 (10)	10
噶札西寺簡介	18
唐卡：羅睺羅尊者	20

聞喜

岡波巴金剛乘佛學中心

指導上師：朗欽加布仁波切

創刊發行人：王倩如

編輯：岡波巴編譯小組

北美連絡處：

Gampopa Vajrayana Buddhist Center

6 Fox Lane, Denville, NJ 07834

Phone: 973-586-2756

Fax: 973-784-0057

email: gampopacenter@hotmail.com

website: www.gampopa.org

台灣連絡處：

台北市岡波巴金剛乘佛學會

台北市大安路一段 241 號 6 樓

Phone: 02-2784-6125

Fax: 02-2703-4316

email: gampopa.tpe@msa.hinet.net

《聞喜》期刊，每年發行兩次，以贈閱的方式流通。若您有興趣收到《聞喜》，請來信或以電子郵件告知；您也可以從岡波巴中心的網站，www.gampopacenter.org 閱讀及下載最新或舊期的聞喜。

三三弘道 救世工程

元冠文

編按：朗欽仁波切的弟子元冠文教授，是一位文武全才的修行人。元教授一九一八年出生於山東，年輕時參加抗日戰爭，曾任青年軍政治部政工隊長兼平劇社長。西北師院與政治大學畢業後，即從事教育工作：在台灣時任教於建國中學、高雄海專、文藻外語等學校，退休到美國後又在亨城阿拉巴馬大學(UAH)擔任太極拳教練。元教授對儒釋道三家之學均有專精的研究，因感於當前社會污亂之嚴重，而提出了結合儒釋道的「三三弘道」對治之舉。朗欽仁波切聽聞了元教授著重天人合一、倡導修三世的主張後，認為此理念做法，雖非傳統佛法，但極有益於五濁惡世的世道人心。仁波切提出西藏俗諺「格言雖出自小兒口，學者也需要學到手」，對於結合數千年中國文化精華的救世理論與修行之法，更應推倡介紹，因此特別推薦〈聞喜〉刊登本篇「三三弘道」專文。

一、緣起

幼讀孟子，有「世衰道微，邪說暴行又作，臣弑其君者有之，子弑其父者有之，孔子作春秋……。」又說孔子成春秋，寓褒貶，別善惡，而亂臣賊子懼。當時如孔子不作春秋，中國早已被髮左衽了。

但是我們現在的社會，其污亂之嚴重，較之春秋時代，不只倍蓰，若不設法拯救，後世子孫，必將與禽獸為伍。稍具良知，豈容坐視，因此我才想出了立社弘道之舉。

二、釋義

本社定名為「三三弘道社」，「三三」乃三才、三教、三世之謂。分而言之，則為「統三才」、「尊三教」、「修三世」，本社主旨，盡萃於斯。

三才者，乃易繫辭天道、地道、人道之統稱。三者相互為用而生生不息。故曰「生生之謂易」。由此可見三才實乃易之本體，如捨天道地道人道而言易，亦徒託空言而已。

統三才就是天人合一，戰國時期，子思、孟子、莊子、列子皆曾提倡，但都是以自我觀察，加以推理，以圓其說。主要是說明人天共有合一之條件，所以才能實現天人合一。至於如何實現，則隻字未提。

到了漢代，董仲舒又大力提倡，也流於空談。董氏死後，繼起無人，此一學說，復歸沉寂。

明末清初，一代大儒王船山，對天人合一，又做了深入探討。他說：「人者天地之心」，他以為人能主持天地，顯天地之妙用，苟無人，則天地陰陽皆失其作用，所以「人為天地之心」。又說「天人合，用人合天地之用也。」所以他主張「天人合一」、「心物合一」、「體用合一」。天人合一之學說，至船山老人才集其大成。康熙三十一年，此老歸道，天人合一之學說，又銷聲匿跡了。

天人合一之理論，前人已發揮無遺，無須再事饒舌。只是自戰國以迄清初，只有理論之研議，並無實踐之方法。

現在我所說的「統三才」，不是空喊「天人合一」的口號，而是提出一套實踐「天人合一」的具體方法。因天人合一的哲學思想，是中外文化思想最顯著的差異。故我不揣簡陋，期使天人合一，敗部復活，為人類世界開一新紀元而已。

「三教」就是儒釋道，也稱三家。儒家本是九流十家之一。戰國時期，諸子爭鳴，百家叢起，儒家者流，即其中之一。乃至漢武帝，罷黜百家，獨尊儒術，兩千年來，一直是中國文化思想的主流。

「釋」是釋迦牟尼所創的佛教，東漢明帝時傳入中國，曹魏時始准剃度，至南北朝而大盛。即今已融入中國文化之主流。據梁任公的研究，因佛經傳入中國，華文辭彙增加兩萬有奇。佛教在我國社會深入及普及，可見一般了。

三國時期，康居來的僧會答孫皓說：「雖儒典之格言，即佛教之明訓。」皓說：「若然則周孔已明，何用佛教。」僧會說：「周孔所言，略示近跡，至於釋氏，則備及幽微。」觀乎此，儒

釋合流，為時久矣。

至於「道家」，漢書謂出於史官，秉要執本，清虛自守，卑弱自持，此君人南面之術也。其實秦漢之方士，及道家之濫觴，張道陵出，始有宗教雛形。南北朝陶弘景寇謙之，大事改革，發揚光大，遂與儒釋並稱三教。

往者三教之爭，多有記載。但究其教義之主旨，並無二致，如佛之空無，道之清虛，和儒家的靜定安慮，又有何別。加以儒以存仁盡性，釋以明心見性，道以修真養性，三教旨歸，端在一性，又何爭焉。今三教形象，雖仍各具一格，但在國人心目中，實已融為一體。尤其自西遊記一書問世，三教更融合無間矣。故欲救世，捨此三教，別無他途。故曰「尊三教」。

「三世」即佛家所謂過去現在未來，但一般人多誤認為前一世後一世，及現在世，只是一人的三生而已。實則過去者乃「法生已滅」，未來者乃「法未生未起」，現在指「法已生未滅」。此處之「法」，亦非釋迦牟尼四十年所說的法，而是指有形無形真實虛妄事體事理，所生滅之時空。故此處之「三世」，決不可以世俗的年月計也。

自開關以來，生日民滋，邪說日盛。及今政風世俗，已病入膏肓。欲救此劫難，實非千百歲月所能奏功，故曰「修三世」。

三、救世工程

今日社會之所以污穢壞亂，究其致病之源，只在人類喪失人性。但佛說「人皆有佛性」，孟子說「人皆可以成堯舜」，這表示大有厚望，何必杞憂？實則釋孟所說，都是在人性基礎上發展出來的。如今人性業已喪失，則佛性無所依憑，堯舜更搖不可及了。故欲救世，必先恢復人性始。

若只恢復人性，固可救世，但已救之後的世界，最多也只是和平共存，各安所業而已，尚非救世工程之最終目的。故恢復人性僅為救世工程

初步，是為「入世法」。若要達到救世之最終目的，必須使這個污爛世界，成為永生天堂、西方極樂，和道家的上界仙境。人人可以自由往來宇宙之間，永無任何禍患災變。這個新世界，將與宇宙同終始，此即「天人合一」的極致。此一進程，就叫「出世法」。

現在吾人救世工程之艱鉅，前所未有。以施救對象之多，推行地區之廣，史無先例。而吾人一切措施，更乏前例可循，則其難可知矣。

孫中山先生「知難行易」之說，好像為吾輩所設。今日救世工程，說難固難，說易也易。蓋既知病源，對症下藥，藥到病除，著手生春，又何難哉！

今已知病源，藥方何在？藥方就是我選定的八正道——孝、悌、忠、信、禮、義、廉、恥。或以為此八正道，乃儒家教條，如何能代表釋道兩家？請看本篇「二、釋義」中，康僧會和孫皓的對話，便知佛家對此教條，絕無異議。至於道教，神仙傳中有「先上沒有不孝的神仙」這句話，八正道以孝為首，道家怎會唱反調。

三教戒規，如儒之曲禮三千，釋之僧戒五百，道家太上老君說的一百八十戒。甚至北京白雲觀的清規廿三條，與現在生活習慣，多有牴觸，不易施行。惟此八正道，自古至今，一直成為生民居家處事的規範。可以說放之四海而皆準，施之萬古而常新。兩千年來，若正道昌行，則國泰民安，若背離正道，則雞犬不寧。證諸國史，斑斑在目。今雖世道敗壞，為時久矣，但以此八正道振風布德，恢復人性，則義皇神農之氏，必將再見於二十一世紀也。

如只空言這八正道如何重要，似乎不夠。現在再稍加補充，以增進同道信心。論語說：「君子務本，本立而道生，孝悌也者，其為仁之本歟。」只這一句話，孝悌的重要性，就盡在不言中了。又說：「夫子之道，忠恕而已矣」。我們這位萬世師表的老夫子，一生傳道，只發揮了「忠」、「恕」兩個字。「忠」之為用，還要費辭嗎？至於「凡人皆有死，民無信不立。」除了傻蛋，無人不信。所以孝悌忠信，乃做人處事的基本原則。而禮義

廉恥，則為規範這四項的基本準繩。如無前四道，則人如禽獸，如無後四道，則人之言行，無所規範，必至生亂。尤以八正道最後之「恥」，更關係國之存亡，人之生死。故孟子說：「無恥之恥，無恥矣。」又說：「士大夫之恥，是為國恥。」準此，吾輩救世，應以士大夫為先。請看圓山猴丘，一群脊椎橫生的披毛畜牲，也有一王。猴王一叫，眾猴應聲。今日之士大夫，沐猴而冠者至多，每一本尊，謊言連篇，面目可憎，但仍有不少愚蒙蠢才，吶喊吹拍，捧臀吮痔，若救一士大夫，必有若干愚夫奴才跟進，是事半而功倍也。故恢復人性，必先由士大夫下手，原因在此。

現在只請同道好友，將此八正道擴大影響，縱使只感染了一個人，也是救世工程的一次成就。世界人口雖多，但能多了一個好人，就少了一個壞人。多了一個臉皮薄的人，就少了一個臉皮厚的人。以三世無盡時光，何愁此一世界，不成極樂天堂。

本社無縱的統轄機制，無橫的聯繫管道，全憑有志一同，各自為政，自由發揮。若願拷貝翻印這篇簡訊，擴大影響，更所歡迎。凡我同道，只需盡其在我，量力而為，無須查察成果。只看社會日漸安定，民生日益富足，士大夫臉皮日薄一日，老安少懷，朋友有信，那就是救世工程的真實成就，我想每一同道，一定得到很大安慰。

出世法乃實現天人合一的不二法門。所謂修三世者，實乃針對此不二法門而設。現在先從入世法做起，明年我再公佈天人合一法門的細節。希望天下同道共同努力，永恆的宇宙，美好的世界，永遠是屬於我們的。

這一年中，一面救世，一面修心。佛說：「不能做好人，就不能成佛。」我們天人合一法門，不能行道修德，就進不了天人合一的世界。本篇廢話很多，但這句話絕對是真的。

三三弘道社謹製

二〇〇五年十月

普賢菩薩行願讚(3)

朗欽加布仁波切 講述 敬安仁波切 口譯

岡波巴編譯小組 紀錄

二〇〇三年四月 講於 岡波巴春季佛學營

昨天講述普賢行願品三部份 -- 初善，中善，結善中初善的論名與頂禮。也講到了願品本文中，集聚資糧的七支供養，現在講正式的願文。在正式解釋此一廣大發願的願品時，首先講願品正文，最後以發願來結尾。正行願文分十六個意義來解釋：

- 第一 發清淨菩提心願；
- 第二 不忘卻菩提心之願；
- 第三 無染心；
- 第四 利樂；
- 第五 如披鎧甲般精進；
- 第六 與相等的福報功德同時趨入佛法；
- 第七 依止善知識；
- 第八 諸佛現前；
- 第九 持有正法；
- 第十 得無盡寶藏；
- 第十一 趨入菩提道；
- 第十二 得菩提增長之廣大力量；
- 第十三 修；
- 第十四 業；
- 第十五 趨入菩提隨學；
- 第十六 結尾。

第一，清淨菩提心

分四部份解釋：首先是供養諸佛之清淨(供養佛的願心)；能具足佛意願、使佛達到滿足(滿菩薩的願心)；且能對整個淨土供養，能清淨顯現一切淨土(清淨佛土)；第四是利益眾生。

1. 供養佛

我隨一切如來學 修習普賢圓滿行
供養過去諸如來 及與現在十方佛

過去諸佛，如護光佛及迦葉佛等，我皆供養；現在佛則指十方諸佛：東、南、西、北、東南、東北、西南、西北、上、下一共十方之佛。如對東方琉璃光淨土之藥師佛，不動佛，或西方無量光佛等十方諸佛如來，以普賢化願之方式來供養：由心間化現一份供養，再由此化爲二、二化爲四...依此一再增長而達到無量普賢供養雲。自己發願，今日將如同普賢菩薩供養世間一切諸佛一般地來供養十方一切佛。

2. 滿菩薩一切願

未來一切天人師 一切意樂皆圓滿
我願普隨三世學 速得成就大菩提

藏文「喀呀瑪宋」是未成立、未有緣、未得到之意，此處用來表達未來之佛(天人師)。對還未出現之未來諸佛，我們以清淨之願心，祈求他們能滿一切願(得證菩提)。總之，一切眾生皆能行佛子行，所以一切眾生未來皆能成佛。另一個清淨菩提願是希求一切善知識、上師等，爲利眾生而再次化現，攝受眾生。

除了在密嚴刹土中已成就的一切諸佛，願所有其他未來佛皆速能成就。祈願已證得十地的菩薩，剎那間快速成佛，以利益更多眾生，並願眾菩薩之願能快速實現，攝受眾生。願我自己所願一切皆能圓滿，願一切諸佛皆能儘速證果。

以上是發願使一切諸佛菩薩意樂圓滿，快速證果。接下來是清淨佛土的部分。

3. 清淨佛土

所有十方一切刹 廣大清淨妙莊嚴
眾會圍繞諸如來 悉在菩提樹王下

願十方一切佛土皆清淨。清淨佛土不同於我們平時所見之土石之地，而是呈清淨之相。願一切外顯情器世間皆能達到佛土般清淨，如同無量光佛經所述充滿如意樹寶石等，一切淨土皆是十分曼妙。願一切諸佛菩薩佛子眷眾皆在菩提樹下證得圓滿。

4. 利眾生之願

十方所有諸眾生 願離憂患常安樂

獲得甚深正法利 滅除煩惱盡無餘

十方一切六道有情眾生因自己過去所造業的顯現，而各自受苦；願六道眾生皆能清淨自己之業而離苦得樂。各道眾生所受之業顯痛苦皆不相同，我們人認為是快樂的情況，對其他眾生卻可能產生痛苦。以水為例：我們認為水能止渴而拿來飲用，天道將水視為甘露，對於龍族水則是他們的住息空間，而地獄惡鬼道眾生則視水為火焰或膿痰；故同樣的東西因六道眾生業力不同而顯現不同結果。同樣是人道的眾生，也會因自己過去所造之業而受不同的苦。例如同樣的食物，有人可以接受，有人無法食用；因為每個人身體的組成，是依過去的身業而來，所以對同樣的東西，每人的感受皆不同。這一切的根本，皆緣於自己業的迷亂，由於這種迷、惑之顯現，才使我們產生一切痛苦。再以水來說，我們看到水只會認知它是水，但在經典中說大象對水有如同大地般的感受；我們看火是燒灼，燙，而對住於火中之眾生，火則產生樂受，可見眾生感受各各不同。第二次大戰時，某國士兵到另一國家的海邊時，找不到食物可吃，當他們見到海邊有死魚，便撿鐵罐裝水煮魚。沒想到水滾後，死魚都開始游動。經過研究觀察，發現這些魚是原本活動於海底火山之地帶，屬於熱水魚，所以經過烹煮後即能起死回生。每一眾生身心的快樂與樂的長短皆因業顯而生，身體病痛也是如此，願眾生皆能清淨這一切業而得安樂。

「一切眾生獲法利，願得隨順如意心」。願天道、人道等一切眾生的求法，修法之心皆能如意圓滿。願在學佛的過程中能得到順緣，以滿求法之心願。順緣指的是能隨順佛法，以佈施為例，願能如佛陀所講述的佈施之法來進行佈施。

第二，不忘卻菩提心

以五種方式來總述。

1. 生生世世憶念菩提

我為菩提修行時 一切趣中成宿命

我生生世世都不離菩提心願，並如佛子般進行菩

薩行。作為菩薩後不論趨入哪一道中，皆能不忘失當初所發之菩提心，能同時憶念起菩提心之願與行，行菩提心。菩薩常能憶念起自己過去所發之願；若過去持戒清淨者此生也常能持戒清淨；為利眾生而通曉各種語言；不失菩提心；且一再從事善法，善行。依此五方式來憶念起自己過去所發的願。

釋迦摩尼佛在過去五百轉世中的某一世是一位國王，在掌政期間國內流行一種怪病，凡染上的人，一定會死亡。當時醫生皆束手無策，只有一位醫師說患者需要吃一種叫做「黑搭」的魚才能痊癒。國王憶念著利益眾生之心願，即進行淨身，接受一切戒律，之後行至宮殿上方發願：「願我今日由宮殿頂跳下後，能剎那化現為黑搭魚，並且能言語。」國王跳入海中後，剎那間便化身為此魚且能言語。他游至岸邊請求居民吃他的肉並說：「我是你們的國王，吃我的肉病就能根治疾病。」於是人們便割下他的肉，但每割一片魚身體即又長出一片肉，一直到全國人民都食用根治了疾病。此故事說明憶念自己過去所發的願而生的善行。現在我們同在人道中，有些人善良，有些人邪惡，這一切也都是過去生所來。

2. 生生世世都願為出家眾

常得出家修淨戒

願自己生生世世當中不論如何生滅，都能不像聲聞緣覺，只求自己解脫，而是為無量眾生，在無量劫中，皆以出家眾的方式投生人道。如同過去有位比丘，名「不動」，他曾發願：「願我在成佛之前都能生生世世的轉生為一個以持戒為主之出家眾。」此願也說明若身為在家人，因為無法改變環境狀況，沒有時間能達到究竟，了解勝義菩提，故發願以出家身份轉世，才更有時間去證達究竟。以上是願力的解釋。

3. 願持戒清淨

無垢無破無穿漏

接下來講述行為，分為總講與分別講：願我及一切眾生，皆學習諸佛菩薩所行之一切行，而我所作的一切都不以自利為主，而是以利他之心來學習一切諸佛菩薩之行為；我將捨棄一切不順意之行，斷除一切的煩惱，也不為自利而達到聲聞的寂靜，為達最終佛果我將恆常受持

戒，我守的戒律是三輪體空，離一切貪著而守持戒律。

真正來講持守清淨戒是非常困難的，一般人是否守持戒律很難從外在形體相貌看出，寂天菩薩就說根本的僧眾應該是守持戒律為主的比丘，而能真正行持極清淨的戒律眾是非常稀有的。此處持戒所表達的，要由外相與內證兩種情況來看。若真正能了解甚深空性，達到內清淨時，那從外在看行者不以持戒為豪，對自己所持的戒律也沒有我慢驕態。對於甚深空性愈了解後，對一切諸法沒有一點貪著之心，這時才是真正達到持戒波羅密；也就是說真正愈了解甚深空性才是真正六度中的持戒波羅密，即持戒到解脫彼岸。（這裡藏文關於持戒的偈誦有四句，但中文譯文只剩兩句。）

4 · 願通曉各種的語言

天龍夜叉鳩槃荼 乃至人與非人等
所有一切眾生語 悉以諸音而說法

一位菩薩眾，發菩提心的人，不管是關於自己的行持，或是任何攝眾生之法，都將進行學習。我以前在台灣，會以西藏的曆算、精算助人，也會幫人看時辰好不好等等。台灣有些出家眾說這很像算命，不是很好；其實他們沒有真正把華嚴經普賢行願品這幾句偈誦好好研讀：因為一個菩薩眾，他什麼都要去學；他為成熟不同眾生，不管是木匠或鐵匠之技能，都要去學習；這是為成熟眾生而作全方面的學習。為利益眾生，菩薩也不是只著重一種語言，而是各種語言都要盡力去學習。此處天語龍語夜叉語鳩槃荼語等等不同的語言都是為利各類眾生而學習他們的語言來攝受、成熟他們。真正在修證大圓滿的時候，也有專門修證四大之音的，這是以專門的口訣來修習四大的聲音，對地水風火的聲音來進行傾聽並修證，了解它的聲音及音調。能夠把這個法修得好的人，就能了解每一類眾生，包括動物等等，所發出的語言；當有災難產生時，修此法的人能從動物的聲音當中了解我們所聽不懂的訊息。此處說明是為成熟一切眾生，而不是為自己個人的財富，願我能進行這樣法的佈施。

勤修清淨波羅密 恆不忘失菩提心

接下來兩句偈頌，在藏文中也是四句。此處表達菩薩眾非常精進於善法上，而且能常行於六度波羅密當中。一個菩薩最重要的就是善調柔、了解他的心。古藏文表達人的心已經調的很好，心非常調柔的人，從身語意都能以慈心，慈愛去觀待、攝受眾生。菩薩分很多類，但這裡最重要的一點，菩薩的心需要非常的調柔，不管眾生怎樣傷害他，他都沒回應。止貢的法王，就是一位具有非常調柔之心的人。我感受到他的心真的是非常調柔，不管任何人對他怎樣的傷害，他都沒有有一點回應，就是菩薩的行爲一樣。能生生世世都為菩薩，對自己所發的願，都不忘卻，也就是不去忘卻勝義和世俗的菩提心。勝義菩提心在密咒乘來說就是大手印、大圓滿之意。

5 · 願精進於善業

滅除障垢無有餘 一切妙行皆成就

眾生因自己過去所作的一切、所造不利的因，所以今生受到成熟的、不好的業果。一切的惡業都是過去或現在自己貪嗔痴三毒所造出來的。願我能清淨這一切，也能清除遮蔽我菩提心的煩惱與習氣二障，願我能恆常精進於善法當中。

第三，無染心

接下來是十六意義中的第三個部分，無染心。

於諸惑業及魔境 世間道中得解脫
猶如蓮華不著水 亦如日月不住空

此處所表達心不受一切垢染。我們一再流轉於輪迴之因是由善、不善與無記等三業為主，加上貪嗔痴三毒與煩惱等等業故造成我們輪迴；且在我們修持正法當中，有極喜自在等魔的圍繞，而使我們在聽聞佛法時心生散漫，昏沉或對佛法產生懷疑；願這一切煩惱惑業魔擾，皆能淨除。因有極喜自在等魔之魔擾，使精進佛法者無法進行利他之行，所以願我能真實了解甚深空性，而能消除這一切擾亂障礙。願我於了解甚深空性後，如蓮花般出污泥而不染，也像菩薩眾，雖住於輪迴當中，但不會被輪迴的惑障所染。菩薩在輪迴當中所展現出來的形象是不同的，有的是屠夫的形象，也有妓女的形象，各種形象都會產生。此處的極喜自在魔，經典說是屬於欲界天。有一個故事講述這個欲界之魔對世間放射了五支箭，每一

箭代表不同的欲。第一箭貪欲之箭，代表眾生對錢財，毒物，一再地想去擁有它的心態。散漫之箭是使眾生迷惑於外在表象的漂亮華麗，使心思都放逸於其間。另有迷箭，使雙方眾生在心態之間產生不信任，懷疑等等。我只記得這三箭，但其實每一箭即是代表貪嗔痴，在如寧瑪派其他一些伏藏取出來的授記中也有如此記載：因為此一魔的箭，使我等眾生對佛法產生不信任與邪見。因而這裡的願是希望我不要被這一切所染。

菩薩以不同形象化現於眾生當中，在佛教經典中有許多典故記載。有一西藏的典故是發生在拉薩的屠宰場。每一屠宰場都有一屠夫專門進行屠殺，其他人就來買肉。在色拉寺有一位格西往生了，他是在打坐定中死亡，死時兩眼瞪得很大，直視前方的牆上。其他喇嘛想將他火化，卻又不敢進入屋內，看到他的坐姿之人皆產生恐怖畏懼。於是他們便請教一位有名的竹巴噶舉上師，問他該如何處理。他說：「你們就挖開前方那道牆，看看到底有什麼。」喇嘛們就在牆上畫了一個鸚鵡，再把牆壁挖開後，發現內有很多銀子，銀子上有隻很大的蠍子。因為這位格西非常貪著於錢財，所以死亡當下，他的心識剎那化成蠍子守著銀子。當時大家都十分害怕，拿著銀子與蠍子不知如何是好，就到直貢的一位法王面前詢問該如何處理。法王說：「這我無法解決，你拿到拉薩屠宰場，有人會解決。」到了屠宰場，屠夫們聽到這故事，沒有人敢解決，正好有一位屠夫經過說拿來我處理，他收了銀子，便一刀將蠍子解決掉，打了一個響指，就將他超度了。所以說菩薩是以不同的形象存在的。這一類的典故非常的多。我們從外看，好像是在行惡業，但行者本身並不被惡業所染，願我能如是而行發此菩薩願。就如同在講述世俗菩提心時，如果過去曾發願能憶念這一切，那聽聞世俗菩提心的講述時，都會產生歡喜之心；在聽聞勝義菩提心的講述時，都能非常精進的趨入甚深空性當中。如果沒有過去這種憶念，有些人在聽到世俗菩提心的講述時，會產生懷疑；而聽聞勝義菩提心時，對甚深空性產生出畏懼或不信任。如果你過去曾發這樣的願，因習氣故，你會將它相續起來。所以願

我能如此發願。最後一句，「亦如日月不住空」，如同在天空虛空當中的日月一樣，他們本身並沒有精勤利益眾生的觀念，他們不會說我要照耀眾生為他們除暗，他們自身本能就是來除暗的，對於除去一切黑暗他們擁有無礙的力量，能使一切樹木成長發芽。這一切都是他自然而有，並非刻意努力而行。在此表達我們的菩薩行為也能如此，我們的二利都能圓滿，沒有一點造作而能常利他而行，正如同日月般來攝受眾生，而自己本身不求眾生給予回報。也有從其他角度來解釋此句，就像太陽和月亮一樣，他們有自然的光芒，我們從外在看時他們有時被烏雲遮住，但他們本身的光明並未遮蔽。如同於此，菩薩行為也是一樣，我們看一些菩薩外在行為如同被惡業所障，但他們自身並未被這些行為所障。

【問答錄】

問：《地藏經》中提到：彼佛壽命 100 萬阿僧祇劫，或是彼佛壽命 30 萬劫等等。就我的理解佛光是無滅的，應該是無有壽命限制。但經文中常提起佛時就說其壽命是幾劫，為何會有如此說法呢？

答：對於佛陀壽命的問題，其實在「於一塵中塵數佛」這句話裡，可以了解很多。其實佛的壽命是離開有無二邊的區別的，並無有多少壽命或死亡等。依眾生自己來看待佛時，就會產生佛有 100 萬劫或 30 萬劫之長的壽命等等。如同外看太陽與月亮，我們看是恆常的，但科學家鑑定過去太陽已經死亡過一次，再出現現在的太陽。其實我們要了解當我們指佛是長壽的，並非恆常、常見的常，是離開有無二邊，一切緣起性空的方式。就如同科學家說太陽先是經過爆炸再逐漸形成，但我們看時，就是一個太陽，根本不是那樣。所以這一切都是依眾生自己顯現，故佛有了出生，涅槃，壽命等，都是依於眾生而現。佛教所說的緣起性空，並非像外道所提的佛是無量壽佛，佛是長壽恆常，並非此意。一切都是緣起性空，而佛本來的意義就是緣起性空。

(下期待續)



菩提心讚頌寶炬

༄༅། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་བསྟོན་པ་རིན་ཆེན་སྒྲོན་མ་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ། །

昆努仁波切丹津嘉參

- 41. 於此所謂菩提心，如同寶劍而行持，
斬除煩惱之芽苗，是為佑眾之利器。

41 ཉོན་མོངས་ལྷུ་གུ་གཅོད་པ་ཡིས། །རལ་གྱིའི་བྱ་བ་ཉེར་གནས་པ།
བྱང་ཆུབ་སེམས་ཞེས་བྱ་བ་འདི། །འགྲོ་ལྷན་སྲུང་བར་བྱེད་པའི་མཚོན།
- 42. 於富足時無驕慢；於貧困實無憂戚；
無有他者能使傷；第一珍寶菩提心。

42 འཕྲོར་བའི་ཚོན་ཁེངས་པ་མེད། །རྒྱུད་པའི་ཚོན་ལུམ་པ་མེད། །
གཞན་གྱིས་རྗེ་བར་མི་ལུས་པ། །རིན་ཆེན་དང་པོའི་བྱང་ཆུབ་སེམས། །
- 43. 菩提心之大火炎，非如凡火一般行，
而於三類染煩惱，如燃乾柴盡予焚。

43 ལྷན་ནས་ཉོན་མོངས་རྣམ་གསུམ་གྱི། །བྱང་གིང་རྣམ་པོ་སྲེག་པ་ཡིས།
བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་མེ་ཚོན་པོ། །ཐ་མལ་མེ་ཡི་རྗེས་མི་འགོ།
- 44. 若問何為世妙音？諸多聖者縱研析，
亦唯稱是菩提心，除此不聞有他者。

44 སྲིད་ན་སྣན་པའི་སྒྲ་གང་ཞེས། །དམ་བ་དུ་མས་དབྱུང་ན་ཡང་།
བྱང་ཆུབ་སེམས་ཞེས་བྱ་བའི་སྒྲ། །འདི་ལས་གཞན་དུ་མི་གསན་སྟམ།
- 45. 菩提心味若得嚐，非如蔗糖或牛奶；
非如芒果或蜂蜜，餘味何能勝於彼。

45 བྱང་ཆུབ་སེམས་ཀྱི་རོ་མྱོང་བ། །དེ་དག་ཕྱར་གིང་འོ་མ་དང་།
ས་ཏ་ཀྱ་ར་སྲུང་རྩི་ཡི། །འོ་གཞན་དག་གིས་ག་ལ་དགའ།
- 46. 行走大道菩提心，不墮有寂之二邊，
直抵無餘涅槃城，欲行道者應依此。

46 སྲིད་ཞིའི་མཐའ་ལ་མི་ལྷུང་བར། །མི་གནས་ལྷུང་འདས་གྲོང་ཁྱིམ་དུ།
བགྲོད་པའི་ལམ་ཚེན་བྱང་ཆུབ་སེམས། །འགྲོ་ལ་བར་འདོད་པས་བསྟེན་བྱ་ནིད།
- 47. 能淨水中染垢者，如明礬等多所有；
能淨煩惱染垢者，菩提心外餘難尋。

47 ལུ་ཡི་རྫོག་མ་དུངས་བྱེད་པ། །ཀེ་ཏ་ཀ་སོགས་མང་མོད་གྱི།
ཉོན་མོངས་རྫོག་མ་དུངས་བྱེད་པ། །བྱང་ཆུབ་སེམས་ལས་གཞན་རྟེན་དགའ།

瑪爾巴譯師傳 (10)



前文提要：瑪爾巴從印度學成返回西藏途中，在尼泊爾、後藏娘堆達宅、與家鄉洛札三處，應本達巴上師、弟子梅敦、與弟子瑪爾巴郭勒之請，將有關上師那洛巴的殊勝奇妙之事及功德，以不同的詞語，用歌反覆唱了三次；並教導弟子蒼供的法事與儀軌，以及何時應作蒼供。返回西藏後，瑪爾巴觀機，曾多次行奪舍法，除為證驗修法，更為攝受有情，增強弟子的信心。奪舍法秘訣只能單傳，瑪爾巴便傳給了他的兒子達瑪多德。

第四章 實現誓願 宏法度生

通常先敘述上師為俄巴等諸有緣弟子，灌頂、講經使其獲得成熟解脫。但首先簡略敘述：一，因其兒子去世，發厭世出離¹心，饒益眾生修法；二，預示佛法宏揚，賜神物²及教授；三，為引眾生信，身顯神通變化。

第一節 因其兒子去世，發厭世出離心，饒益眾生修法的情形

瑪爾巴從印度回來酬神後，大部弟子回到各自所依止之處。師徒們遵那若巴的教誡閉關修持。瑪爾巴在色卡石堡上層坐修。二層是兒子塔瑪多德。下層是一些大弟子及其餘的兒子們在此閉關修持。瑪爾巴之妻和瑪爾巴郭勒、帕讓巴瓦金等人為侍從。閉關期間瑪爾巴將往生奪舍法的教授傳給塔瑪多德。當多德對此教授已達到通曉熟練並獲得把握之際，某日聽到犬吠聲和敲門聲，便從窗孔往下看，見一人身穿白衣，手持弓箭造訪。其母開門出來後，走到那人面前，來人認真的說道：

「一年一度的阿姆秋盂節會後天就要開始辦了。您家上師是施主，是節會和宴會的會首。按照日前所呈請柬，特來迎請父子倆其中的一位去參加，請務必要去。」說話時甚為嚴肅認真。

多德之母以酒菜款待續來人，正在飲食之時，她說道：「你們將節會和宴會同時舉辦一定很出色。過去雖然去了，但這次，上師瑪爾巴要遵照尊者那若巴的教授，師徒們得嚴守閉關三年，現只閉關了一年，父子倆是不會去的。只有派其下面有名望的大弟子前去。如何？」一邊說著，一邊熱情的款待他。

來人帶著醉意說道：「大家只請他們父子二人，並非因為沒有坐首席的人。上師要是肯去，我可陪同前往。若是不肯去，我就走，我把話傳到了。」他甩一下衣服下擺就離開了。

此時，塔瑪多德心中思忖：我在現世間有善良的父母，叔伯、親友和兄弟，彼此和睦相處，無憂、無患、無勞心之事，又精通佛法。此次，我去這個節會最適時，也是上策。若是向父母說明，他們是不會允許的，只有偷著前往。

第三天，山谷中的人們都穿上節日的盛裝，前去赴會。塔瑪多德想趁父母未察覺時前往。正想從禪床上起來時，心裡又想到：俗話

¹ 出離—四諦十六行相之一。脫離如獄三界輪迴，安然往趨涅槃樂處。

² 神物—靈物，如舍利及喇嘛、活佛用過的衣物等。

說，「山峻懸崖陡，利多風險大，法深魔也精。」若被父親知道，不但要遭到斥責，而且會有遭到魔鬼的危險。想到此便坐回禪床。不久從窗口看見三位滿頭白髮、牙齒脫落的老婆婆說道：「這洛扎阿姆秋盱的節會，以前我常常去逛，但老是看不夠。現在不知那天就要死了。此次去了，還不知能否再去看熱鬧？」拄著拐杖一跛一拐的朝會場走去。塔瑪多德不知三個老太婆是魔鬼幻化的。他想：像她們那樣的老太婆都要去，我年青，而且父母健在，又是父母的愛子，為何不能去呢？想到這裡，突然破關而出。將一件白披風搭在肩上，便往外走。此時，正碰上母親達美瑪來送飯。母親說道：「孩子，你到哪兒去？冒然破關而出是犯戒的，回樓上修法去。」

塔瑪多德怕被母親抓住便從樓梯往外翻，達美瑪手拿餐具去擋，沒有擋住，只有叫喊。塔瑪多德心想：如果母親有什麼教誨我應當聽從。要叫我呆在這兒，我可得逃跑。遂像騎馬一樣騎在門檻上。達美瑪心想：我要抓住他，他若肯聽從的話，還能繼續閉關修持，若抓不着，不肯聽從，只好囑咐一番。遂說：「好孩子，聽話，回來吧！」

塔瑪多德說：「母親，我如上弦皎潔之明月，父母雙全，青春年少，無病無災，正適合去看節會。此次，請一定答應我的要求。」

達美瑪說：「那麼你稟告父親了嗎？」

「不必對他說了，對母親您說也一樣。」當他走時，達美瑪又說道：

「孩子，你既然不聽我勸一定要前往，我們母子倆就訂個規矩吧！你要把下面七件事牢牢的記在心間：第一不要坐首席；第二不要受供養；第三不要作供施讚語；第四不要宣講佛法；第五不要飲酒；第六不要賽馬；第七太陽偏西就快快往回轉。」

「孩兒一定遵從。」塔瑪多德說完，便想直奔會場而去。達美瑪又派尊者密勒、瑪巴郭勒為首的四人陪同，並仔細的叮囑再三，便打發他們一道去了。

之後，達美瑪獨自一人在家，感到心慌意亂，焦急不安，不由得掉下眼淚來。心想：我的孩兒以前曾為利他之法事出門一個多月，我也並未如此不安。此次只有一天，竟是如此心緒不寧，莫非有了什麼災難。

多德師徒一行來到阿姆秋盱節會上，在座的人很多，他們便在上師善知識們的座尾、一般大眾的座首之間坐下。坐在座首的年高德邵的上師看著座尾的人，懷疑是塔瑪多德，於是派人前去察看，得知是他後，便請他到首席，塔瑪多德不肯坐首席。坐首席的人們說：「我們坐在瑪爾巴大師公子的上首，無論如何都不合適的。」於是坐在首席的上師們便各自拿著自己的坐墊像一隊飛鳥一樣移到座尾，於是自然便把塔瑪多德推到首席。因此，他接受了供養；作了供施讚語；一一回答了善知識們的提問，還講了法。大家得知他對於佛法是精通的。在座的貴族們依次出來敬酒，由於一再相勸，不得不喝點酒。

太陽偏西時，尊者密勒說道：「師寶！節會與宴會就要散了，往往節會總是以爭辯結束，臨來前，師母的囑咐已大都違背了。太陽已經偏西，無論如何得回去。」塔瑪多德說：「阿波吐欽（指密勒）你說的對，我們走吧！」

剛要動身回家，多德的舅父牽了一匹名叫白膀烏鴉的馬走來，他是洛扎地區的富戶，由於有陽痿病沒有孩子。這匹馬也是洛扎地區跑得最快的駿馬，馬上備有上好的鞍具。舅父說道：「外甥！騎上去。今天你作的供施讚語等說明了你對佛法很精通了，再賽一回馬，說明你的騎術也很精湛。賽一下吧！」便將繩索放在塔瑪多德的手中。多德說：「今後舅父無論吩咐什麼事我皆遵命，此次請勿命我賽馬，出門前母親曾有些吩咐，大都已違背了，要再賽馬，那就全部失信了。」舅父說道：「你的母親權勢雖大，但她是我的妹妹。我再不行，也是她的哥哥。你聽母親的話，為何不能聽我的話。俗話說：「舅父雖落水，但別抓頭髮」（意即不要輕視他），所以你無論如何非騎不可。騎後，馬和鞍具等都送給你。」說著便拉住他硬扶上馬

背。多德已無法再推諉，只好蹇起馬來。他生得英俊，馬技也高，佛法與世法兩方面都出類拔萃。這時，很多人前來獻新³，他也為此略生舒適快樂之感。密勒說：「師兄！今晨您母親所囑咐之話，都已違背了。俗話說：『得勝出名速勒馬。』在節會沒散之前，務必請往回走。」多德騎著舅父送的馬，由密勒牽著，師徒們準備一起往回走。這時，塔瑪多德說：「我不是老朽，也不是病人不能騎馬，不用你牽馬。你們先走吧！」

於是扎巴⁴們走在前面，他們之間的距離逐漸拉遠了。他們從壘巴咸⁵的溝裡往下走，路的一邊是急流撞擊的懸崖，一邊是片狀亂石山，中間是黑刺叢林，叢林中有沙雞窩，馬經此地，馬蹄聲驚動了沙雞母子，七隻沙雞的展翅聲及樹枝相碰的沙沙聲嚇驚了馬。塔瑪多德在馬上一歪，腳便卡在馬鐙中，被馬在亂石中拖出一箭多地，頭撞破了，鮮血腦漿滿地，馬還在不停地奔馳著。恰巧這時密勒回頭觀看，見馬背上沒人，只有一匹空馬在跑，想塔瑪多德一定被馬甩了下來。於是他運足了氣跑過去，將馬拉住，拴在樹上。把塔瑪多德的腳從馬鐙中取出時，他已不醒人事了。密勒把他的頭抱在懷裡一看，頭已摔成八塊兒，腦漿和血直往外流，傷勢很重。沒有別的辦法，只是傷心流淚。當其餘弟子趕到時，也抓著手腳，喊著名字，放聲大哭。

之後，大家商議：「騎不了馬，做個轎子把多德抬回去吧！」大家用供禮中成匹的綢緞為多德纏頭。正要扎綁轎子時，一陣微風吹來，使塔瑪多德甦醒過來。他直視著密勒說道：

「阿波吐欽，你來得正好，剛才，我被馬甩下來了，可能頭部受了傷，你們在做什麼？」

「上師，您不能騎馬，也不能行走，我們正準備綁轎子。」

「大鵬雖飢，照樣翱翔。試試看！我能不

能騎。」解開腰帶，撕成兩半。大家照他所說，用半幅包頭，半幅繫在腰間。

「好，請把我扶上馬背。」於是把他扶上馬背。多德說：「郭勒叔叔年長，請您為我牽馬，其餘二人在左右攙扶。阿波吐欽，您先回去向我父母說明一下我受傷的情況。」於是師徒們便在後邊緩緩前進。

密勒尊者一到家，便直奔石堡頂上，見到師父，頂禮後說道：「師寶！我要說三句不敢貿然陳述之話。」上師說：「過去你來時，總是高興的樣子。此次，可能發生了不愉快之事。有什麼就說什麼吧！」密勒還沒開口便雙目流淚，過了片刻才告了詳情。

「這孩子今天去會上了嗎？」

「去了。」

「在何處摔傷了頭部。」

「在壘巴咸地方摔傷的。」

「此地真是壘巴咸！」

「現在死了沒有？」

「沒死，隨後就到。」

「傷口是如何處理的。」

「將他的腰帶撕成兩半兒，半幅纏頭，半幅繫在腰間。」

師父說：「這是我們父子倆將要分別的預兆。昨晚我夢見一位在家人，他說：『那若巴大師吩咐，叫你把心臟取出交給我帶回。』我認為應遵從師命，即時將心取出交給他。他很高興，把心臟裝進頭蓋骨內，用鉞刀蓋著便走了。又夢見曼陀羅中央破裂，日、月從虛空中隕落，熱嘎達⁶湖水乾涸。現在我去也不頂用了。要是不去，我們父子一場。可憐他，我還是去吧！」於是父子倆在拉野地方見了面。

「今晨我因看節會，頭部受了傷，請看看是否要緊。」說著將頭投入父親懷裡。瑪爾巴將纏的帶子解開一看，頭蓋骨已摔成八塊，腦膜破裂，血漿四溢。心想他已不能耽擱多久了。這時多德已氣⁷生變態，神志不清。瑪爾巴便將其頭抱過來，放在右側懷裡，對著耳朵為他唱

³ 獻新一在新鮮飲食未用之前，首先取以供神的部份。

⁴ 扎巴一僧人之總稱。

⁵ 壘巴咸一咸，意為不好，壘巴，意為地方。意為不祥之地。

⁶ 熱嘎達一梵語音譯，血之意。

⁷ 氣一藏醫所說人體三機能之一。

轉生⁸祈禱歌。歌道：

「我兒塔瑪多德崩，
為父有言聽心間，
你父瑪巴譯師我，
曾經三次赴印地。
恭敬依止具德師，
那若、麥哲尊座前，
廣學續疏和教授，
釋四灌頂之樞要，
殊勝往生奪舍法，
毫不隱瞞給兒傳。
續疏連同其教授，
能否憶持多德崩！
通常一切有為法⁹，
無常¹⁰壞滅是規律，
孩兒幻身難常存，
突如其來遭魔難，
白螺輪般顱骨已損傷。
白網般的腦膜已破裂，
腦中諸佛會眾已散離，
孩兒幻身壞滅是真諦，
你父本是天界曼陀羅，
靈魂宜從梵天道中出，
此次往生父親之心間！」

瑪爾巴唱此歌時，達美瑪在家裡聽到後，心想：上師在石堡頂上修行，現為何在拉野唱往生祈禱歌。可能是我的孩兒遇到魔難。急速來到拉野，看見兒子披頭散髮、頭破血流、倒在父親懷裡。見此狀遂即暈死過去。甦醒後，便對瑪爾巴說道：「您精通八支療法¹¹，孩兒能否有救？」上師道：「我雖精通八支療法，但無首之屍是無法醫治的。正如人們所說：『三界有情氣數盡，三世佛陀也計窮。』我是治不了的，若是你行，你來治！」說著便將兒子的頭放在

達美瑪懷裡，又說道：「『一銅瓢水，只有魚眼大的一點油花，還洒在牆邊了。』孩子本來在家閉關修行，卻放出去看節會，不是你，還有誰？總之婦人之見猶如『山羊引路，雪豬守哨，灰塵作山標，酥油擋陽光。』沒有不壞事的！」說畢埋頭而坐。

達美瑪心想：我沒有什麼過錯，現無暇爭辯，否則怕對孩兒投生有障礙。上師是個固執己見之人，又是孩子的父親。即便不能往生，我是生他身心的母親，出於悲憫之心也得為他作往生法。於是達美瑪嘴對著兒子的耳朵，哭著念起往生祈禱歌：

「一切三世諸佛陀，殊勝化生活佛寶，
具相瑪巴大譯師，弟子向您行敬禮！
吾兒多德聽心間，兒將從此到彼岸，
有為三蘊將壞滅，恐怕尚且存憂慮。
你父譯師瑪爾巴，曾經三赴印度地。
不惜生命去求法，依止許多具德師，
依止那若師座前，耳傳教授都聽全。
毫無保留傳給你，現在還能銘記否？
那若大師諸教授，現在還能把握否？
殊勝往生之教授，現還能生信念否？
你對無生大手印，現在能持等引¹²否？
你對往生奪舍法，現在還能把握否？
有為血肉之身軀，壞滅、無常似彩虹，
幻化之身難永存，你母乃是無我女，
三世諸佛之生母。八瓣蓮花獅子座，
日月蓮花之寶座，坐著聖人瑪爾巴，
幻化九尊喜金剛。靈魂可從梵天道，
轉趨到我的心間。」

達美瑪唱此歌時，塔瑪多德記憶力已消失，連一句話都未聽到，由於達美瑪流下來的如豆粒般的一滴眼淚，落入塔瑪多德耳中加上近取之緣，使塔瑪多德又甦醒過來。他眼睛注視著雙親，想請母親再重唱一遍往生祈禱歌。塔瑪多德說道：

「阿波吐欽！請您扶我起來。」將其扶起後，他自己把裂為八瓣的腦袋摺合在一起。又說：「阿波吐欽，我面部有些不舒坦，請您給我

¹² 等引——修定時一心專注入法無我空性所引生的禪定。

⁸ 送往生——佛教徒於人初死時誦咒使死者靈魂往生淨土之法。

⁹ 有為——有為法。眾多因緣和合造作生事物，如五蘊所攝諸法。

¹⁰ 無常——壞滅之法，自身剎那遷流。

¹¹ 八支療法——藏傳醫學分疾病為八支：全身病支、兒童病支、婦女病支、魔鬼病支、創傷支、中毒支、返老支和壯陽支。

擦一下！」密勒尊者用自己的衣服為他擦了臉。多德又說：

「我這一生很想報答父母之恩，如今不但沒報答，反使父母憂傷，為解除父母悲傷，我有三句話要稟告雙親，請您幫助我一下。」

尊者說：「請不要這樣說，這對您的壽命是有危害的！」

多德說：「阿波吐欽！何謂生命之障礙，難道這還不是災難嗎？一切有情要走之大路，今天輪到我的頭上來了，我也要走了。如同走到拉絲孔般狹窄的險路，那便是可怕的中有世間，一切眾生大部得去經受恐怖煉獄之苦。我依仗父親瑪爾巴的恩德，有了自由投生的法力，不必去受那中有之苦。總之，既得到人身，不去奉行佛教，實在可悲！沒有別的辦法，只有請父母不要哀傷。阿波吐欽，請您幫我向父母獻一首歌。歌云：

「尊者是三分時上師寶，
您與大金剛持無分別，
父是幻化九尊喜金剛。
母是生諸佛之無我女。
我向父母恭敬來頂禮！
請給孩兒灌頂賜加持。
兒我即將由此去彼岸，
已不存在悲憫與胆怯，
未報父母大恩今死去，
孩兒雖死心中也不安，
然而無裨於事命即終，
故請兩位雙親莫憂傷。
父親所講密乘之續疏，
至今尚能銘記在心中；
密乘便道那若之六法，
直到現在我尚能掌握；
殊勝和合往生之教授，
至今我還能夠生信念；
無生大手印法之妙旨，
至今我還能夠持等引；
殊勝往生奪舍之妙法，
直至今日尚且能掌握；
敬請二位雙親勿哭泣。」

無生遠離戲論大手印，
一切蘊界諸識生長處，
天與天女自性以明顯，
能所往生均與依處離，
願能往生無生法界中，
不希隱入父母之心窩，
也不期望靈魂逆向行。
上師那若、麥哲的續疏，
請傳俄頓、吐欽諸弟子，
你們要將佛法廣宏揚，
我雖在世所為亦唯此，
臨死之前只以此事托。
我的雙親及其諸弟子！
今生今世難以再相見，
但願來世能在烏仗那¹³，
空行淨土我們定重逢！」

塔瑪多德以歌報答父母後，瑪爾巴說：「我兒在世，全境風調雨順，五穀豐登，家給人足，根除瘟疫，家畜興旺。特別是不經觀修即生成佛的往生奪舍法，已在西藏土地上得以宏揚。對眾生獲得幸福很有效益，但不幸你卻遭此魔難。」

隨後，將塔瑪多德迎至家中，父母及其諸師兄弟圍著他而坐。一些具信的女弟子白姆等請求為利益眾生，而修往生奪舍法。塔瑪多德說：

「那麼為使不經觀修即生成佛的往生奪舍法，能在藏區廣為宏揚，你們去找一個潔淨而無傷痕的兒童屍體來！」說罷，弟子們便分頭四處尋找，因為不經觀修即生成佛的往生奪舍法，在西藏沒有宏揚的緣份，找不到一個沒有傷痕的男孩屍體。一個密乘弟子背來一具因得癩瘡病而死的老嫗屍體，並請求道：「請往生在此屍體中。」塔瑪多德說：

「這屍體因不能做利生事業，我不轉趨。」沒有作往生法。又一個牧羊弟子，在一座破敗不堪的廟中，找到一個因被鷓子追趕倏然而死的鷓子。拿回來請他作往生法。多德說：

¹³ 烏仗那一古印度因陀羅菩提王國名。

「往生到鳥禽軀體中，怎麼能利益眾生！致使我的投生越來越低，對你們有什麼好處？我絕不往生到鴿子身上。」不願轉趨。於是一些弟子及牧羊人產生了邪見，遂誹謗道：

「聖者瑪爾巴譯師，說有即生即身成佛的密訣，不是真話，過去瑪爾巴所做的，大概是幻術！」多德聽後說：

「從印度翻譯之佛法，豈有不真實的，尤其我父所傳之佛法，豈有不真實的，不要對上師生邪見，若對上師生邪見，便是墮入惡趣輪迴之因！現為宏揚佛教，特別為表明我父所傳之法，極為純正，又為牧羊人等不墮入惡趣，我要往生到鴿子身體中，我正在修生起次第¹⁴，收攝圓滿次第後，再行往生法。因在修生起次第中作往生法則犯殺害本尊之罪，我要結束圓滿次第了。把死鴿子放在我枕頭上。擺上供品！」眾人遵命擺上供品。塔瑪多德觀想生起次第時，喜金剛變化九尊清晰明亮，一切凡夫都親眼看見了。當收攝圓滿次第後，作往生法時，多德已無生氣，而鴿子卻微微動彈了。當多德咽氣時，鴿子猛然站起抖擻著翅膀，向父母做頂禮之狀，並繞行三周之後，便朝卓窩隆溝頭飛去。瑪爾巴說：「孩兒回來！」便往回轉，圍繞色卡石堡轉後，便落在父親右肩上。父親說道：

「達美瑪！今後，我們只有指望鴿子了，把它迎到佛堂裡去，獻上供品。」遂即將鴿子迎至頂樓，呈獻供品讓其安住。同時準備安葬及焚化事宜，並建起焚屍亭。瑪爾巴與諸大弟子共修火祭法。這時，從四面八方放射出八種不同之光，天與非天之聲，各種各樣樂器演奏聲，天降五彩繽紛的花雨等等交相輝映。在場的人都親眼看到了。

之後，將往生的鴿子迎至五彩路。瑪爾巴說道：

「兒子！你轉一下焚化亭。」鴿子遵命轉了焚化亭，在場的人們都感到非常驚奇！因

此，在他們的心目中，都視瑪爾巴父子倆為佛陀。正在這時，達美瑪突然不見了，她正在往焚化亭裡跳時，被扎巴們抓住，達美瑪說：

「縱然不讓我跳入火中，也得讓我轉一下兒子的遺體。」說畢悲傷的哭訴一番。大弟子們攙扶著轉了遺體。當時，聚集在此地的人們沒有一個不掉淚的。此時，瑪爾巴大師心中也有些悲傷。

前些天，有一對老夫妻，僅有一個兒子，兒子死時，瑪爾巴為使老夫妻倆不過於悲傷，宣講了許多佛法。並說：

「你倆猶如夢中得子，兒子死了生起痛苦。其實根本沒生兒子。豈能有死兒之苦。你倆的兒子與夢中之子無區別，全都如夢，如幻。不要悲傷。」

於是老夫婦倆來到瑪爾巴面前勸慰道：

「上師！我老倆口的獨生子死時，你曾勸解我說，一切如夢，如幻，不要悲傷。您現在還有以塔瑪桑登為首的六個兒子。塔瑪多德之死，也如夢，如幻，請您不要悲傷！」上師說：「是的，我以此語向你倆宣講了空性法，我沒有執著諸法諦實的苦惱。你倆的兒子，初時奪取你們的精力和飲食；中間耗費去你們的錢財和產業；最後還要使你們墮入三惡趣。他與我兒不同。我兒要不死，有助於佛教，有利益眾生。他是『夢中之奇夢，幻中之奇幻。』」

當布施僧眾、禮佛供神等結束之時，瑪爾巴又入定觀察多德在何處宏法利生，知其在印度之後，便給鴿子設供並作了吩咐，在市場上人們看得到的地方將鴿子放往印度。

瑪爾巴在入定中又說：「達美瑪！收起舊供，擺上新供，我的兒子走錯了路。」雙手合十蒙頭入定。

下午，鴿子帶著疲倦的樣子，鑽入父親的懷中。瑪爾巴說：「今晚將鴿子迎入經堂，擺上供品。」眾人遵命將鴿子迎入經堂供養。次日清晨在大眾聚會之地又將鴿請出來。父親說道：「兒子，你昨天走錯了路，左邊那山，如毒蛇蜿蜒爬行之狀，若到此處，即到了外道禪院，

¹⁴ 生起次第一為求淨治四生習氣，解脫凡庸見、聞、覺知之縛，現見本尊、真言、智慧本性而修習之瑜伽。密乘中修習本尊三身為生起次第。

此處去不得。右邊那山，如大象在柵欄裡，沿此道而行，走到山脈的盡處，有本尊所顯之光引路，可隨之而行，便可到尸娃萃寒林¹⁵。在那兒可遇到有人送葬，約有一個十三歲的婆羅門¹⁶屍體，你就往生到此屍體中，是可饒益眾生！」鴿子聽了以後，繞父母飛行三周，作辭別狀頭點三次，遵從父命飛去了。眾人皆為此而流淚，並對奪舍法產生了信念。眾人視瑪爾巴如親見佛祖。

此後，鴿子遵照父親囑咐而行，沒遇到一點障礙，便到了尸娃萃寒林。恰遇婆羅門夫妻倆的獨生子死了，前來送屍體，當送葬的人要作屍供¹⁷時，多德立刻作奪舍法。屍體便站了起來。送葬的人們都驚駭起來，多德前生仗父親之恩，略懂一點印度語，說道：

「我不是詐屍，是活轉過來了！回家吧！」大家驚喜若狂，認為是奇蹟！便結伴回家。過去和他玩耍的朋友們說：「他沒有死，就在眼前。」鄉里的人們說：「他去寒林修法事去了。」回家後看到雙親，父母氣阻已昏迷，當清醒過來時，知他死而復活，真是萬分歡喜。便問送葬的人他是怎樣活轉過來的？他們說：「在孩子的屍體邊飛來一只鴿子，它的頭一歪便死了，孩子便活轉過來了。」父母和過去一樣疼愛和哺育孩子。而孩子比過去性情更溫和，更喜愛佛法，孝敬雙親，慈愛窮人，敬奉三寶，精進善事。當父母得知不是自己的兒子時，便問了他。多德將由鴿子奪舍到其子的屍體等詳情一一講述了。印度語把鴿子叫「底普」，這又是奇蹟，故稱其名為「底普巴」。不視為兒子，當作上師看待。老夫妻倆服侍他。他老倆口如同有親生兒子一樣受益。後來他出了家，在聞、思、修¹⁸方面有所成就，成為德行高深的聖人。此人名為底普密咒主¹⁹。關於印度的一些往事，後經

底普巴宣講由日瓊巴傳出。

之後，將多德的焚化亭打開，見顛骨片上有勝樂金剛五尊的形象，身語意所依的舍利也出現很多。有的人即說：

「繼承瑪爾巴大師後嗣的還有六個兒子，佛法傳承也有很多賢德大弟子。從這些使人信服的奇異奪舍法和奇特的舍利子來看，塔瑪多德死了比活著更能利益眾生。」

以前不曾來過的各方弟子，都來獻供品，吊唁塔瑪多德。此時，他的母親非常悲痛。諸弟子聚集一起為塔瑪多德做定時祭祀，在祭祀中瑪爾巴說：

「達美瑪！不要使各地來的僧眾也傷心。本來一切有為法性就是如此，不是為我們而特別出現的，並與我師父的授記相符合，你這樣不但對兒子不利，自己也煩惱，也妨礙為別人說法，要向老夫妻倆那樣對待兒子之死。現在不要悲傷了。」並唱了一首為她解憂之歌：

「頂禮！具大恩德諸上師，
說法即能領悟智慧女，
我與達美瑪你來商議，
生起覺悟並將煩惱降，
辛勤哺育之子多德崩，
如今已升極淨光²⁰天界，
功德可與先哲相並列，
念、欲、幻化明白憶心間，
世間沒有令人悲傷事，
一切有情均無親與疏，
慈愛哺育眾生，達美瑪！
解除思兒之苦，達美瑪！
運用金粉所寫諸經典，
佛像、佛經、寶塔諸供品，
均是為了多德而施設，
多德已升極淨光天界，
聖物無主如虛空彩虹，
若能領悟其雖現而空，
既然現已沒有供奉處，
請供諸位大德，達美瑪！

¹⁵ 尸娃萃寒林（尸陀林）—古印度八大屍林之一。

¹⁶ 婆羅門—梵文音譯，古印度的貴族僧侶階級名。

¹⁷ 屍供—在屍林中宰割屍體作為供品，誦經以供神祭鬼的一種宗教活動。

¹⁸ 聞、思、修—從他聽聞心有領會為聞；依教依理如法思考所聞意義，生起定見為思；反覆熟練如是聞思所生定見，掃除疑惑為修。

¹⁹ 底普密咒主—古印度一大成就者名。

²⁰ 極淨光—二禪天之上層。生於此中諸天，所發光明，照耀其他天處，故名極淨光，亦稱光音天、極淨光天。

解除思兒之苦，達美瑪！

受苦受難所得密經疏，
總攝諸法精要之教授，
深奧《密集》²¹經典之要義，
聲明之學誦讀及譯法，
雖然均已傳授多德兒，
但他已升極淨光天界，
法無主如伏藏的書題，
若能領悟佛法平等性²²，
應當傳授大眾，達美瑪！
解除思兒之苦，達美瑪！

節儉所存衣食和財物，
各處信徒所供牛羊群，
雖然都為多德而積攢，
但他已升極淨光天界，
財帛無主像地下寶藏，
牲畜無主如草原野獸，
若能領悟珍寶大手印，
對其撫養確實無意義，
請你普施大眾，達美瑪！
解除思兒之苦，達美瑪！

家鄉北薩城堡和田園，
及其密勒所修之土堡，
雖然都為多德而建造，
土堡無主如干達婆城²³，
若能領悟境相空如幻，
對其貪愛確實無意義，
捨愛城堡之心，達美瑪！
解除思兒之苦，達美瑪！

父系母族摟之於胸前，
憎恨仇人棄之於背後，
雖然均為多德而造作，
但他已升極淨光天界，
若悟諸相皆是從心起，
親疏敵我也即無分別。
一切觀修法身，達美瑪！

解除思兒之苦，達美瑪！

本來一切有為法性相，
最後無一能夠得恆常，
況且你我之子多德崩，
我們只是暫時關係斷，
此乃無法挽回之果報，
無需為此苦惱，達美瑪！
解除思子之苦，達美瑪！

自身要作之事唯佛法，
要以悲憫護持諸眾生，
對於我們所剩六孩兒，
彼等住持佛法雖無望，
請如多德愛憐並撫養。
解除思兒之苦，達美瑪！

那若大師之預言，我的弟子及傳承，
如同上弦之望月，日趨一日往上升，
完成佛教眾生事，嚆舉教派得昌盛。
心情舒暢，達美瑪！
除思子苦，達美瑪！

唱完道歌之後，師母達美瑪等人，都得到
安慰，對一切修持發揮了效益。

--查同杰布著，張天鎖等原譯（下期待續）

☸ 歡迎贊助《聞喜》，及岡波巴中
心新澤西建築整修計畫

台灣贊助帳號：

華南商業銀行信維分行

帳號：149 10 008135 2

戶名：台北市岡波巴金剛乘佛學會

美洲贊助，開支票抬頭 GVBS，寄至：

Gampopa Vajrayana Buddhist Center

6 Fox Lane, Denville, NJ 07834

請註明贊助項目

²¹ 《密集要義》—匯集密乘道果全部秘密要義之法。

²² 平等持一空性、佛家所說遍於一切事物的真理。

²³ 干達婆城—梵文音譯，尋香城。喻如海市蜃樓，比喻虛幻之事物。

高原上的珍寶——噶札西寺

在青海的最南端，青藏高原的深處，有一人煙稀少的尕河谷地。河谷之西是綿延的唐古拉山脈及他念他翁山，東邊有瀾滄江的主源扎曲河。尕河河谷上游的地形景觀奇特，有嶙峋陡峭的石壁、刀刀形的山脊、從山谷溪澗冒出的溫泉、流入地下的河流、各式造型的奇岩怪石、以及夏日長滿美麗花草與珍貴藥材的高海拔草原。在草原與連綿起伏的群山之間，有一座被三條溪水圍繞的聖山，山右側赭紅色的溪水，與左側白色的溪水，在山的前方匯集成流，最後注入尕河。

這座聖山與殊勝的尕河河谷草原，位於現今青海省玉樹州囊謙縣的尕羊鄉地區，也是直貢噶舉第四代法王，敬安札巴炯內（1175-1255）早年出家的閉關所在地。據史書記載，第十世噶瑪巴、伏藏師秋吉林巴以及第四世直貢洛鍾楚（本珠）仁波切等，在淨觀中均得見此山為金剛薩埵淨土的化現；而三條溪流，則似其左、右、中脈。在這海拔平均五千公尺的高原區，還另有大自然的鬼斧神工所刻化的天然地獄十景：順著金剛薩埵聖山前的尕河往上源走，有一不相續的高低路段，跳行於此的感覺有如墜入中陰之路。再往前可以看見溪水逐漸呈濁黃色，並有一段流入地下；而地下河上方恰有一天然石頭狹道，兩者宛如黃泉與奈何橋。橋下的石壁上有一塊特別光滑的圓形石，好似閻王的業鏡，用以照顯眾生的黑白業。順著河谷繼續往上走，還可以看到自然形成的柏樹（善惡）業秤、由地下岩石中冒出如熱油的沸泉、土石形成的油鍋；山壁則有高大的黑白無常、夜叉王、牛頭馬面、刀山劍林、以及帶白業投生之眾生；山頂有接引眾生的天然彌陀石像，山後更有阿



彌陀佛淨土所具的樹木房舍造型之石等等。這些不可思議的獨特景觀，是大自然對輪涅提供的最佳寫照，高原上天然的輪標誌。

札巴炯內在離開金剛薩埵聖山前，曾祈請此殊勝之地將來會成為直貢噶舉的寺院。隨後數百年間雖有眾多弟子追隨札巴炯內到此閉關，使當地形成一個修行人的閉關之所，但建寺的因緣直到十八世紀初期才成熟：大修行者賈旺德欽多杰發願於藏區興建108所蓮花生大士的大殿，遂於西元1727年，與附近巴絨噶舉長沙寺的索南依喜在金剛薩埵聖山對面的草原合作興建了一座蓮師大殿，奠定了日後噶札西寺寺院的基礎。其後數百年，此處為十方道場，沒有特定的傳承或寺主，但從十方前來的修行者日益增加，為佛法培養造就了無數的修行人。

索南依喜管理的長沙寺，是一父子相傳

的巴絨噶舉寺院。索南依喜的後幾代轉世，均從長沙家族中人認證；1882年出生的大成就者依西寧波，也是長沙家族人。根據囊謙地方歷史，依西寧波去世後，他的轉世出生在名「家修」的普通平民家庭，幼時名「普噶」，年長後人稱「赤烈江措」。長沙家族不承認普噶為依西寧波的轉世，而改認另一長沙家族的後代，吉美多傑，為其轉世¹。普噶稍長後到附近雜多區的龍噶寺出家，跟隨第四世的洛鍾楚仁波切等上師修學，修行很有成就，普遍為地方人士所

¹長沙吉美多傑為一名望很高的仁波切，其轉世乃現今台中巴絨噶舉寺的吉美多傑仁波切。有關長沙家族的歷史，在長沙吉美多傑之子，洛竹仁欽，所著的藏文《長沙家族史》中，有詳盡的記載。

敬重，而稱其為普噶仁波切，又稱赤烈江措仁波切。在四世的洛鍾楚仁波切往生後，因第五世的洛鍾楚仁波切尚年幼，赤烈江措仁波切就代表鍾楚仁波切處理龍噶寺寺務。

十九世紀末，五世洛鍾楚仁波切將噶札西寺擴建，並交由赤烈江措仁波切管理。赤烈江措仁波切年老後還俗，結婚生子，但仍管理噶札西寺。他在還俗後所生之子，被認證為噶瑪噶舉阿貢仁波切的轉世，名為盛都嘉措。盛都嘉措仁波切為居士，在赤烈江措死後，曾親赴拉薩見直貢法王謝威洛竹及大寶法王，請求尋找其父的轉世。赤烈江措仁波切往生五年後，直貢法王姜貢謝威洛竹於1941年認證貴族領主鍾巴家族百戶長的長子為其轉世，即當今的朗欽加布仁波切。因其身為長子，加上噶札西寺路途遙遠，鍾巴百戶長不讓年幼的加布仁波切前往噶札西寺；在轉世靈童未上法座前，噶札西寺就由盛都嘉措接管。在加布仁波切13歲時，父親去世，遂接任鍾巴百戶長，管理下鍾巴行政區的所有寺院。當他巡視到噶札西寺時，當地人民堅持他得上噶札西寺法座，加布仁波切因而在噶札西停留了五個多月，一方面處理寺院建設，另一方面處理地方的派系爭紛。盛都嘉措仁波切在文化大革命時去世，其轉世為今之盛噶仁波切。

文化大革命期間，噶札西寺受到嚴重的摧毀，大殿內的佛像、唐卡等陳設遭破壞殆盡，寺院外圍的天然奇景也在破除迷信之名義下遭破壞。嚴重損毀的寺院建築在嚴酷氣候的長年摧殘下，逐漸淪為斷垣殘壁，出家眾或被迫還俗，或四處流散。八零年代以後，出家眾逐一返回寺院。一九八七年朗欽加布仁波切回噶札西寺，協同眾人之力將殘存的大殿略做整修，以作為僧眾聚會之地。二〇〇〇年朗欽加布仁波切再返寺院之時，已有數十位僧眾在樹枝、泥土修建的克難建築裡修學佛法，但受限於物質條件的不足，以及資源的匱乏，喇嘛們一年間只有夏季三個月能住在寺院裡修學佛法，其餘氣候惡劣的月份得到鄰近村落四處掛單。在朗欽加布仁波切四處奔走募款，以及美國、台灣等地信眾的護持下，噶札西寺於二〇〇〇年開始重

建，並請當今長沙家族的貢塔（長沙吉美多傑之孫）協助，從搭建簡橋、鋪路以運送建材開始，逐一修復了閉關中心、興建佛學院、並重建寺院大殿。二〇〇五年夏季朗欽加布仁波切回噶札西寺為大殿佛像裝藏開光、並指導閉關修行眾時，寺院基礎建設多已完成。主要的建築包括大殿、廚房、佛學院與閉關中心。寺院所在地還有喇嘛自建的寮房、佛塔，小喇嘛學校，以及天葬台等。

噶札西寺能源的來源是一部柴油發電機，每天最多只能供應晚間兩小時的電力。藏式建築窗戶很小，當陰雨天時，即使在白天屋內的能見度也很差。寺院的廚房燒柴煮飯，其他也有用牛糞生火煮飯與取暖。目前寺院亟需修復的硬體工程，是興建小喇嘛的學校與住處，與重建阿尼（女出家眾）的寺院；軟體設施方面，則需取得符合經濟效益的電力能源，並提供即時的醫療、醫藥照護。

噶札西寺地處偏遠，行路艱難，普通人從囊謙縣府所在的香達鎮出發，得乘一整天的車才能走140公里的土石路抵到東霸鄉吊橋；從東霸再騎兩天的馬，或騎、乘一整天的機車，一路翻山涉水，還得慎防野獸，才能抵達噶札西寺。雖然交通及運輸的艱難使噶札西寺的資源比附近其他寺院更匱乏，但噶札西寺的五十多位出家眾的修行卻無比精進。從二〇〇一年至今，在直貢洛鍾楚仁波切的指導下，已有四期三十多位僧眾完成了為期三年的閉關修行。寺院後方現有四座佛塔，就是在每期閉關者圓滿出關後，建塔以誌慶。

噶札西寺，是高原上的珍寶，也是遠離輪涅的希望。





唐卡簡介

十六羅漢系列之十一

羅睺羅尊者

羅睺羅尊者，十六羅漢中釋迦牟尼之子，因遍學小乘和大乘諸教法，獲得阿羅漢果位，“羅睺”意為能引起日月食的魔。

羅睺羅尊者垂足坐於胡椅中，腳踏蓮花，手捧金冠，那是他到三十三天化緣時所得證物，具有去除內心慾念之法力。侍者手捧經書及如意寶鉢。上界為蓮花生大師和燃燈佛。

進入噶札西寺的沿路風光



小喇嘛的學校及笑容

